



ICA 國際合作社聯盟新聞

王永昌 輯譯

◆ 2021 年 7 月參加國際合作社聯盟的新會員：印度 INDCOSERVE 和喀麥隆合作社

印度泰米爾納德邦小茶農 ICTF 聯合會 (Tamil Nadu Small Tea Growers ICTFs Federation Ltd., INDCOSERVE) 和喀麥隆合作社聯盟 (Alliance Coopératives Cameroun, COOP-CAMEROON) 今年 7 月加入國際合作社聯盟 (ICA)。

INDCOSERVE 是印度最大的茶葉合作社聯合會，其社員包括 16 家製茶廠，製茶廠與大約 30,000 家小茶農合作。小茶農都是製茶廠的社員，每年生產大約 1,300 萬公斤紅茶，從社員的茶園採購茶葉、加工、配銷到貿易業務構成 INDCOSERVE 的價值鏈。

1965 年泰米爾納德邦政府成立 INDCOSERVE，為尼爾吉里斯 (Nilgiris) 地區小茶農提供所需要的保障和服務。INDCOSERVE 的產品行銷全國，包括在泰米爾納德邦政府公共配銷系統下，經由「公平價格商店 (Fair Price Shops)」銷售

的山玫瑰茶 (Mountain Rose Tea)、藍蒙特茶 (BlueMont Tea) 和奧蒂茶 (Ooty Tea)。

卡麥隆合作社 (COOP-CAMEROON) 是推展喀麥隆合作社運動的全國性協會。目前 ICA 有來自 112 個國家的 323 個會員組織，包括 281 個正會員和 42 個副會員。



◆ 國際青年節：拉高音量展現合作社如何與眾不同

世界訂定 8 月 12 日為國際青年節，以彰顯年輕人所面臨的挑戰，而社會運動者正在展現透過合作社組織一起工作的效益。這種具有相互扶持、經濟所有權和工作自主權效益的合作社模式獨特傲立於世，它可以幫助年輕人越過工作的不確定

性，它還可以幫助 Z 世代去營造一個更為公正和公平世界的理想。¹

為推動這一個計畫，12 月 1~3 日的世界合作社大會（World Cooperative Congress）將納入年輕人活動，以激勵下一個世代。在 2021 一整年國際合作社大會正展現 25 種聲音，以社員年紀在 25 歲以下合計 25 家合作社的故事為特色，這些以短片、照片和其他數位媒體形式所敘述、堅強有力的故事提供合作社如何與眾（一般企業）不同的真實例子。

◆ 合作社方式：合作社是教育的主要參與者

合作社在教育領域中扮演關鍵角色嗎？這是在 7 月 19 日舉辦的合作社方式網路研討會（The Coop Way webinar）討論的焦點。這一次研討會聚集主要的合作社教育專家，討論合作社運動在推動教育方面所扮演的重要角色。

本次研討會由 ICA 世界合作社大會（World Cooperative Congress）通訊經理祖賴達·霍夫曼（Zuraidah Hoffman）主持，這一次會議作為 ICA 新倡議－合作社方式（The Cooperative Way, TCW）的一部

分。TCW 由一系列網路研討會所組成，這些研討會探討在危機時期合作社模式適應社區需求的能力。TCW 是在 ICA 與歐盟夥伴協定（Partnership Agreement between the ICA and the EU）下展開的，該協定通稱為#coops4dev。

在開幕式致詞中，ICA 總幹事布魯諾·羅蘭特（Bruno Roelants）述說 1844 年英國消費合作社運動所闡述的羅虛戴爾原則（Rochdale Principles）如何納入合作社教育。現行的合作社原則是 1995 年通過的 ICA 合作社本質宣言（Statement on the Cooperative Identity）中所闡述的合作社原則，其中第五項便是教育、訓練和宣導。2002 年國際勞工組織（ILO）提出推動合作社 193 號建議案（Recommendation 193 on the Promotion of Cooperatives）也呼籲各國制定政策，在各級教育和訓練體系下推動以合作社原則和實務為內涵的教育和訓練，並在社會中做更廣泛的宣導。羅蘭特表示，合作社教育結合「學習與學做（learning to be, and learning to do）」，並強調透過合作社經驗學習的重要性。

馬來西亞就是一個例子，學生透過學校合作社學習創業精神。馬來西亞全國合作社聯合會（ANGKASA）副主席，同時兼任 ANGKASA 學校合作社委員會和 ICA 理事會的卡馬魯丁·伊斯梅爾（Dato Kamarudin Ismail）談到該國 2,400 多家學

¹ Z 世代指 1990 至 2005 期間出生的人，他們受到國際網路、智慧型手機、平板電腦社群媒體等科技產物影響很大，又稱為 C 世代、連結世代、網路世代等。

2021 合作社事業報導

校合作社所扮演的角色，他說合作社是馬來西亞教育的主要參與者，學校合作社由 12 至 18 歲的學生管理，並將合作社原則付諸行動。地方合作社運動與教育部密切合作，1989 年教育部規定所有中等學校必須成立合作社。伊斯梅爾說：「學校合作社也鼓勵學生之間的合作，重視團隊精神，教導民主素養。」

巴西全國合作社學習服務處（National Service of Cooperative Learning, SESCOOP）人力發展（Human Development）經理吉恩·費雷拉（Geâne Ferreira）介紹該組織所倡議的一些合作社教育項目。SESCOOP 每年培訓 4,000 名合作社企業模式的教師，然後將資訊傳遞給 100,000 名學生。SESCOOP 還與 14 至 24 歲的年輕人合作，他們接受合作社員工的培訓，讓他們為未來的第一份工作做好準備。其他項目包括對未來的合作社員工傳授領導力、合作社治理和企業經營技能，並與巴西中央銀行建立夥伴關係，讓合作社社員和員工接受理財教育。費雷拉說：「我們相信合作社是教育的主要行為者，肩負營造更美好社會的重大責任，而教育有助於實現這一個目標。」

史瓦帝尼少年成就（Junior Achievement Eswatini）執行主任斯博尼·索馬德洛法（Sboniso Madlopha）執行一個以合作社為中心的金融掃盲（financial literacy）計

畫。學生在經營自己的金融合作社之前，先瞭解合作社的價值與原則和合作社管理。馬德洛法說：「學生有自己的出納、銀行帳戶、章程和營運計劃，讓他們親自學習合作社管理。」學生還連結現有的金融合作社，若有需要，該合作社可以在整個作業過程中提供支援，讓他們在六個月內節省一萬多美元。馬德洛法補充說：「我認為合作社能夠幫助學生創業，他們將擁有資源以實現理念，他們將運用集體力量來實現一個想法，他們將擁有金融知識敏銳度，這有助於他們在畢業後生存。」

西班牙巴斯克（Basque）地區塔澤貝茲合作社（Tazebaez cooperative）透過曼德根團隊學院計畫（Mondragon Team Academy project）採取類似做法。該計畫共同創始人安娜·阿吉雷（Ana Aguirre）說：「曼德根團隊學院計畫提供合作社創業的課程，讓學生透過成立合作社來瞭解合作社。」阿吉雷補充說：「真正學習就是當你動手做的時候，年輕人透過成立合作社了解有關合作社的知識，畢業後他們未必會創立合作社，但至少知道自己是否喜歡合作社模式。我們不能只是舒舒服服的作為合作社社員，我們要與那些天生不具合作社傾向的人開始談論合作社。」

在網路研討會的問與答會議中，出席者和演講者討論如何讓人們對合作社教育感興趣，例如在商學院課程中介紹合作社

特色、提供實習機會、建立夥伴關係等方法。他們還探討如何藉由傳播成功和變革的合作社故事，並展示該模式如何成為傳統企業模式的替代者，讓合作社模式更具吸引力。



◆ 英國消費合作社為印度新冠肺炎危機提供 10 萬英鎊的資助

十家英國零售合作社和合作社新聞社（Co-op News）捐助自營職業婦女協會（Self-Employed Women's Association, SEWA）10 萬英鎊，這一筆捐款讓女性工作者得以維持生計。在新冠疫情期間 SEWA 合作社分發大約 4,000 份家庭保健包，保健包有工匠合作社製造的口罩及由分佈印度八個邦的保健合作社生產的肥皂和防疫用品。

這一項應急措施是由英國合作社（Co-operatives UK）和合作社學院（Co-operative College）協調完成的，這兩個機構募集來自合作集團（Co-op Group）、中央英格蘭合作社（Central England Co-op）、英格蘭之心合作社（Heart

of England Co-op）等十家消費合作社及合作社新聞社的捐款。



◆ 印度合作社再次承受時間的考驗

在第二波感染期間，印度的新冠肺炎確診人數和死亡人數大幅上升，成為世界上受疫情影響最嚴重的國家，合作社及其社員也未能倖免於這一波疫情的衝擊，包括社員及家屬的健康、生活和生計，合作社的業務也被中斷。即使在這麼困難的時期，合作社始終表現出堅挺和韌性，並同心協力幫助社員、社區和醫療系統。

印度面臨新冠肺炎患者嚴重缺氧的問題，使醫療系統瀕臨崩潰，許多合作社支援氧氣的生產和分配。印度農民肥料合作社（Indian Farmers Fertilizer Cooperative, IFFCO）投資 3 億印度盧比（290 萬歐元）在古吉拉特邦（Gujarat）卡洛爾（Kalol）、北方邦（Uttar Pradesh）奧恩拉（Aonla）和普爾普爾（Phulpur）及奧迪夏邦（Odisha）帕拉迪普（Paradeep）建造四座工廠，免費供應醫院氧氣。克里布科邦（

2021 合作社事業報導

Kribhco) 克里沙克巴拉蒂合作社 (Krishak Bharati Cooperative Ltd) 在古吉拉特邦蘇拉特 (Surat) 和北方邦夏哈賈漢普爾 (Shahajahanpur) 建造兩座氧氣廠，每座工廠每天生產 100 個大型氧氣桶，免費分送政府和私立醫院。烏拉倫加爾勞動合同合作社 (Uralungal Labor Contract Cooperative Society, ULCCS) 將整座氧氣廠搬遷到科日科德醫學院 (Kozhikode Medical College) 附設醫院，以滿足病患日益增加的氧氣需求。為滿足古吉拉特邦病患對氧氣的需求，阿莫爾 (Amul) 和許多其他乳品合作社在個別服務地區成立氧氣供應設施。

印度全國合作社聯盟 (National Cooperative Union of India, NCUI) 利用本身的資源，並通過遍布全國各地的辦事處募集資金展開紓困活動。VAMNICOM 是馬哈拉施特拉邦浦那 (Pune) 的合作社管理機構，為其員工成立疫苗接種站。

全國合作社發展公司 (National Cooperative Development Corporation, NCDC) 承諾對合作社提供 1 萬克若印度盧比 (9.62 億歐元) 信貸援助²，在阿育什曼薩哈卡爾計劃 (Ayushman Sahakar scheme) 下，建造新醫院或升級現有基礎建設。2020 年 10 月 NCDC 推出阿育什曼

薩哈卡爾計劃以應對新冠疫情，並支援 51 家合作社醫院增加病床數。因新冠疫情傷害人們心理健康和福祉，NCDC 乃為其員工和合作界人士舉辦一場有關心理健康虛擬講座，全國 150 多家合作社出席這一場演講。

印度的合作社再次以自助和關懷他人的價值承受時間的考驗，並將合作社間合作 (Cooperation among Cooperatives) 和關懷社區 (Concern for Community) 的原則付諸行動以滿足受到疫情衝擊社區的需求，讓合作社往共創美好 (Rebuild Better Together) 的方向跨出一大步。



◆ 新冠疫情過後建立更公平的電信市場：電信合作社的故事

法國首家電信合作社 TeleCoop 是由一群法國公民成立的，他們希望提供消費者價值驅動的替代方案，這一個構想來自其他國家的類似創意，例如英國的電話合作社 (Phone Co-op)、西班牙的索姆康奈西奧 (Som Connexió 電話合作社) 和比利時的內博 (Neibo) 行動電話合作社。

² 1 克若 (crore) 相當於 1,000 萬印度盧比。

皮埃爾·帕奎特（Pierre Paquot）說，儘管電信市場競爭激烈，難以進入，但電信合作社可以出現在任何地方，雖然不是在法國，這讓我們相信在法國成立電信合作社是可能的。帕奎特是法國最大的再生能源合作社（EnerCoop）創始社員，他提出成立電信合作社的構想。他補充稱：「人們想要有更高透明度，想要參與其中，並以不同方式分享利潤。」從成立 TeleCoop 到開始營運大約花費 12 個月，2020 年合作社推出行動電話業務，並計劃 2022 年前提供寬頻服務。

儘管合作社可能無法獲得其他初創企業可獲得的所有融資工具，但它們的競爭優勢來自成為更大的合作社社區的一部分。就 TeleCoop 案例而言，擁有願意協助並花費時間支援該計畫且有豐富經驗的合作界人士，對於這一類風險企業的成功至關重要。TeleCoop 已經成長到擁有 400 位社員和大約 2,000 位客戶的電信業者，受益於第六項原則—合作社間的合作，TeleCoop 加入幾個合作社網絡，向消費者推廣電信合作社模式。帕奎特說：「合作社提供我們競爭優勢，因為電信業者有幾家大公司和許多家小公司，我們不必要拿自己比跟大公司比，我們要比的是新手和小公司。」他補充說：「TeleCoop 與客戶互動的模式與其他電信業者不同，這是一個市場有非常人性化的連結，你看不到百

萬位元組（megabytes）³，你看不到電子元件，但你看的是人們的臉，這是電信合作社競爭優勢之所在，我們代表電信業的新價值。」

TeleCoop 是 Licoornes 的成員，後者由合作社組成，這些合作社提供從線上零售、發電到道德金融（ethical finance）和汽車共乘⁴。Licoornes 意指獨角獸，但它的字母有兩個「O」以展現合作社的獨特性。帕奎特說：「我們不可能獨自改變世界，我們需要與秉持共同價值的其他合作社一起努力，並提高合作社在消費者中的形象，讓他們知道還有另一種選擇，這一種選擇是可靠的、有力的、公開的，而且不會孤單的。」

TeleCoop 希望將客戶人數擴大至數萬人以實現規模經濟，並為持續的數位使用者開發新服務。該合作社還計劃成立線上商店，提供像公平手機（Fairphone）一樣的永續性產品⁵，並鼓勵人們維修而不是更換電信產品。TeleCoop 也是 FairTEC 的創始會員，這是歐洲電信公司的組織，共同提供可持續的及合乎道德的智慧型手

³ 百萬位元組是電腦儲存資訊量的單位，相當於 1,048,576 位元組（bytes）。

⁴ 道德金融是人們要掌控自己的儲蓄、投資和保險資金的用途，以支持社會經濟與永續發展。

⁵ 公平手機是兼顧公平工作條件、環境保護、永續發展、簡易維修和耐久使用的智慧型手機，製造商是位於荷蘭阿姆斯特丹的 FAIRPHONE。

2021 合作社事業報導

機整合解決方案。

維威安·伍德爾（Vivian Woodell）是電話合作社（Phone Co-op）創始人，也是電話合作社創新基金會（Phone Co-op Foundation for Co-operative Innovation）負責人，過去幾年當他在電話合作社工作的時候，就有一群人跟他接洽，希望在法國成立電信合作社，而這種連結已然成為基金會的工作。他與 TeleCoop 密切合作，分享他在這一個部門的工作經驗。

伍德爾說：「我很高興他們能夠在新冠疫情期間推出 TeleCoop，進入電信市場具有挑戰性，但 TeleCoop 仍展現令人印象深刻的成長。更重要的是要聚焦優勢之所在，即與客戶的關係，這種與眾不同的關係來自客戶是 TeleCoop 的擁有人（股東）。你可以利用作為買家的市場力量影響上游供應商，而無需擁有自己的基礎設施。」

伍德爾表示：「電信市場以混亂的定價聞名，缺乏透明度，合作社與其他廠商的差異在於定價，合作社訂定能夠讓客戶理解的更直接更誠實的價格。」談到電信產業的前景，伍德爾認為在環境有利於合作社發展的國家，可以成立更多的合作社，他進一步表示在電信和公用事業領域，合作社有機會扮演重要的角色。伍德爾總結說：「在一個過去受到國家管制而私人企業又沒有良好聲譽的行業中，成立消費合

作社是令人期待的，這一個機會可以讓合作社展示他們如何成為一個不同的、卻是更好的企業模式。這樣的論述在許多國家都適用，但有些國家比其他國家提供更多的機會，很大一部分是因為監管制度不同造成的，所以你必須在適當的地方推動合作社。」



◆ 新 UNDRR 和 ICMIF 報告強調合作社和相互保險業者在減少災害風險方面的角色

國際合作社和相互保險聯合會（International Cooperative and Mutual Insurance Federation, ICMIF）和聯合國減少災害風險辦公室（United Nations Office for Disaster Risk Reduction, UNDRR 減災署）的一份報告確認七個實務機制，讓合作社和相互保險部門有助於推動預防及減少災害風險，該報告是對 ICMIF 會員 20 個案例分析所獲得的結果。

這些機制為合作社和相互保險部門執

行聯合國會員國通過的減少災害損失全球計劃—仙台減少災害風險框架（Sendai Framework for Disaster Risk Reduction）提供切實可行的方法。ICMIF 主席兼管理委員會主席希爾德·韋爾納倫（比利時）說：「ICMIF 與 UNDR 形成夥伴關係旨在分享我們的會員為預防風險所做的努力，俾使其他保險業者效仿這個案例。透過反思這 20 件個案，ICMIF 和 UNDR 綜合雙方的信息後建構保險業者都能夠採用的最佳實踐框架。」

「為了全人類和我們所居住的星球，我衷心期望我們鼓勵更廣泛預防風險的雄心壯志得以實現。當我們把注意力轉向今年稍晚將在英國格拉斯哥舉行的第 26 屆聯合國氣候變遷締約國會議（26th UN Climate Change Conference of the Parties, COP26）時，我會問自己，作為一家保險公司的領導者，我應該怎麼做才能防止我所服務的社區困難、痛苦甚至死亡的發生。」

UNDRR 秘書處特別代表水鳥真美（Mami Mizutori）讚揚 ICMIF 及其會員從保護轉向預防的承諾和行動，她告訴 ICMIF 說：「保險業，尤其是以復原力、創新和社區參與為重點的合作社和相互保險部門，具有通告和引領此項工作（災害風險減少）的獨特地位。ICMIF 長期以

來一直支援各國加強全國性和地方性減少災害風險行動，參與『仙台減少災害風險框架』的協商並明確指出在推動和實施減少災害風險中將私營和金融部門及監理機構包含在內的必要性。」



〈ICA e-Digest 輯譯者王永昌曾任中國文化大學財務金融系教授〉